



57 Elizabeth II
A.D. 2008
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

2nd Session, 39th Parliament

2^e session, 39^e législature

N^o 39

Wednesday, March 5, 2008

Le mercredi 5 mars 2008

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Banks
 Biron
 Callbeck
 Campbell
 Chaput
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 Cowan
 Dallaire
 Dawson
 Day
 Di Nino
 Downe
 Dyck
 Eggleton
 Eyton
 Fairbairn
 Fortier
 Fox
 Fraser
 Furey
 Goldstein
 Grafstein

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Gustafson
 Harb
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Keon
 Kinsella
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas
 Mahovlich
 Meighen
 Mercer
 Merchant
 Milne
 Mitchell
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 Oliver
 Pépin
 Peterson
 Prud'homme
 Ringuette
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Watt
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

*Adams
 Andreychuk
 Angus
 *Bacon
 Banks
 Biron
 *Brown
 Callbeck
 Campbell
 Chaput
 Cochrane
 Comeau
 Cook
 Cools
 Corbin
 *Cordy
 Cowan
 Dallaire
 Dawson
 Day
 Di Nino
 Downe
 Dyck
 Eggleton
 Eyton
 Fairbairn
 Fortier
 Fox
 Fraser
 Furey

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Goldstein
 Grafstein
 Gustafson
 Harb
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Keon
 Kinsella
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas
 Mahovlich
 *McCoy
 Meighen
 Mercer
 Merchant
 Milne
 Mitchell
 Moore
 Munson
 Murray
 Nancy Ruth
 *Nolin
 Oliver
 Pépin
 Peterson
 Prud'homme
 Ringuette
 *Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Segal
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Watt
 Zimmer

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS**

The Honourable Senator Oliver tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Inter-Parliamentary Union, respecting its participation at the 115th IPU Assembly and Related Meeting, held in Geneva, Switzerland, from October 16 to 18, 2006.—Sessional Paper No. 2/39-467.

Report of the Canadian Delegation of the Inter-Parliamentary Union, respecting its participation at the One-day Parliamentary Meeting on the occasion of the 51st session of the Commission on the Status of Women: *A parliamentary perspective on discrimination and violence against the girl child*, held in New York, United States, on March 1, 2007.—Sessional Paper No. 2/39-468.

Report of the Canadian Delegation of the Inter-Parliamentary Union, respecting its participation at the Annual Parliamentary Conference on the WTO organized jointly by the Inter-Parliamentary Union and the European Parliament, held in Geneva, Switzerland, on December 1 and 2, 2006.—Sessional Paper No. 2/39-469.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Third reading of Bill C-42, An Act to amend the Museums Act and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the bill be read the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

REPORTS OF COMMITTEES

Consideration of the third report of the Special Senate Committee on Anti-terrorism (Bill S-3, An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions), with amendments), presented in the Senate on March 4, 2008.

The Honourable Senator Smith, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that the report be adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES**

L'honorable sénateur Oliver dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la 115^e Assemblée de l'UIP et aux réunions connexes, tenue à Genève (Suisse) du 16 au 18 octobre 2006.—Document parlementaire n^o 2/39-467.

Rapport de la délégation canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la réunion parlementaire d'une journée organisée à l'occasion de la 51^e session de la Commission de la condition de la femme : *Une perspective parlementaire sur la discrimination et la violence faites aux jeunes filles*, tenue à New York (États-Unis) le 1^{er} mars 2007.—Document parlementaire n^o 2/39-468.

Rapport de la délégation canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la Conférence parlementaire annuelle sur l'OMC organisée conjointement par l'Union interparlementaire et le Parlement européen, tenue à Genève (Suisse) les 1^{er} et 2 décembre 2006.—Document parlementaire n^o 2/39-469.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Troisième lecture du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les musées et d'autres lois en conséquence.

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

RAPPORTS DE COMITÉS

Étude du troisième rapport du Comité sénatorial spécial sur l'antiterrorisme (projet de loi S-3, Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions), avec des amendements), présenté au Sénat le 4 mars 2008.

L'honorable sénateur Smith, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Fraser, que le rapport soit adopté.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Meighen that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on National Finance (*Supplementary Estimates (B) 2007-2008*), presented in the Senate on March 4, 2008.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Grafstein, that the report be adopted.

After debate,
The Honourable Senator Stratton moved, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

OTHER BUSINESS

SENATE PUBLIC BILLS

Orders No. 1 to 10 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Goldstein, seconded by the Honourable Senator Chaput, for the second reading of Bill S-205, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loans).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Goldstein moved, seconded by the Honourable Senator Lovelace Nicholas, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Phalen, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Moore moved, seconded by the Honourable Senator Grafstein, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Meighen, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget supplémentaire des dépenses (B) 2007-2008*), présenté au Sénat le 4 mars 2008.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Grafstein, que le rapport soit adopté.

Après débat,
L'honorable sénateur Stratton propose, appuyé par l'honorable sénateur Tkachuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

AUTRES AFFAIRES

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

Les articles n^{os} 1 à 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Goldstein, appuyée par l'honorable sénateur Chaput, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêts aux étudiants).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Goldstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Lovelace Nicholas, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Phalen, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Moore propose, appuyé par l'honorable sénateur Grafstein, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tkachuk, seconded by the Honourable Senator Stratton, for the second reading of Bill S-225, An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (detering terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism).

Debate.

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on October 18, 2007, the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The name of the Honourable Senator Meighen substituted for that of the Honourable Senator Segal (*March 4*).

Standing Senate Committee on National Finance

The name of the Honourable Senator Callbeck substituted for that of the Honourable Senator De Bané (*March 4*).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tkachuk, appuyée par l'honorable sénateur Stratton, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (décourager le terrorisme en permettant un recours civil contre les auteurs d'actes terroristes et ceux qui les soutiennent).

Débat.

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 18 octobre 2007, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

Le nom de l'honorable sénateur Meighen substitué à celui de l'honorable sénateur Segal (*4 mars*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

Le nom de l'honorable sénateur Callbeck substitué à celui de l'honorable sénateur De Bané (*4 mars*).

